

# VANGUARDIA

Organo del Partido Socialista Sección Fray Bentos

AÑO II

Fray Bentos, Julio 14 de 1923

N.º 63

14 de Julio

Hoy la humanidad conmemora una de las jornadas históricas de más significativo relieve en su lucha por la libertad.

El 14 de Julio de 1879, cansado el pueblo de París de soportar la mas mas ignominiosa y corrompida tiranía, encarnadas en reyes crápulas y una corria malvada y ruin, resolvió romper sus cadenas y lanzarse a la calle en son de guerra, pidiendo pan y libertad.

El primer acto de los revolucionarios, o por lo menos el más importante, fué atacar y tomar «La Bastilla», nefanda fortaleza de la monarquía, donde eran encerrados todos los hombres que se atrevían a pedir justicia.

Así el sol del 14 de Julio de 1879 alumbró a un pueblo que se revelaba contra sus opresores y al derrumbe por este mismo pueblo, de un símbolo de barbarie y dolor.

De ahí surgió la proclamación de los derechos del hombre y el principio de la democracia republicana, por cuyas ideas se lucha universalmente.

Por eso el 14 de Julio es una fecha que recordamos con veneración y esperanza, porque nos proporciona el ejemplo a seguir cuando, víctima el pueblo de cualquier tiranía, resuelve sacudirla, derribando sus baluartes y aplastando a sus cultivos, como hizo el de París en 1879, cortando la cabeza del rey que la encarnaba.

Y ese ejemplo lo tenemos que imitar, porque la burguesía capitalista tiene sus Bastillas, tan odiosas como la derribada por los revolucionarios del 79.

Cuando todos los títulos aristocráticos fundados en superioridades ficticias y caducas hayan volado en polvo vano, sólo quedará entre los hombres un título de superioridad o de igualdad aristocrática, y ese título será el de obrero. Esta es una aristocracia imprescriptible, porque el obrero, por definición, es el hombre que trabaja, es decir, la única especie de hombre que merece vivir. Quien de algún modo no es obrero, debe eliminarse de la masa del mundo; debe de dejar la luz del sol y el alimento del aire y el jugo de la tierra para que gocen de ellos los que trabajan y producen; ya los que desenvuelven el vellón, de la espiga o de la veta; ya los que cuecen con el fuego tenaz del pensamiento el pan que nutre y fortifica las almas; todo gremio, toda colectividad profesional tiene necesidad de asociarse, de unificarse, de adquirir personalidad cooperativa para pesar en el conjunto de los intereses sociales.

El trabajador aislado es el instrumento de fines ajenos, y el trabajador asociado es dueño y señor de su destino.

JOSÉ ENRIQUE RODÓ

## Guerra Junqueiro

*En Portugal, su país de origen, falleció el sabado último este insignie poeta y escritor, de alma buena y grande cuyos sentimientos justicieros fueron siempre puestos al servicio del pueblo en sus luchas por las libertades democráticas. Fué un apostol Republicano en su país, y cuando*

*fué derribada la monarquía portuguesa, Guerra Junqueiro siempre ocupó su puesto de honor en defensa de la nueva institución, a la que jamás reclamó nada.*

*Como un homenaje a su memoria publicamos dos bellas producciones del poeta muerto.*

## LO QUE ES LA VIDA

La vida es el mal. La expresión última de la vida terrestre es la vida humana, y la vida de los hombres se cifra en batalla inexorable de apetitos, en tumulto desordenado de egoísmos, que chocan entre ellos, se rompen, se dilaceran. El progreso le señala la distancia que va del salto del tigre, que es de diez metros, a la carrera de la bala, que es de veinte kilómetros. El hombre es la fiera dilatada.

Nunca los abismos de las olas parirán monstruo equivalente al buque de guerra con escamas de acero, intestinos de bronce, bocas pavorosas rugiendo metralla, masticando llamas, sembrando la muerte por todas partes.

La pata prehistórica del atlasosauro aplastaba la roca. Las dinamitas del químico hacen escalar las montañas como si fueran nueces. Si la garra del mastodonte arrancaba de cuajo un cedro, el cañon Krup reventaba baluartes y trincheras. Una vibora envenena a un hombre, pero un hombre solo arrasa una capital.

El matadero es la representación exacta de la sociedad en que vivimos. Unos nacen para reses, otros para verdugos. Unos comen, otros son comidos. Existen criaturas escualidas, vestidas de harapos, minando montes, y cr-

turas espléndidas cubiertas de oro y terciopelo, deslumbrando al sol.

En el cofre del banquero duermen pobreza metalizadas. Hay hombres que crean en una noche un carro fúnebre de mendigos. Adornan gargantas de cortesanas rosarios de esmeraldas y diamantes mucho mas siniestros y luctuosos que los rosarios de craneos en el pecho de los salvajes.

Viven cuadrúpedos en caballerizas de mármol y agonizan parias en cuevas infectas, corriendo por la gusanera. La tetrina de Vanderbilt costó aldeas de miserables. Y porque los palacios devoran pocilgas, todo bulevar grandioso reclama un cuartel, una cárcel y una horca. El dios millón no dirige sin tener guillotina de centinela. Los hombres se reparten el mundo como los buitres el carnero. A mayor buitre mayor ración. Hombres hay que poseen imperios y hay hombres que no tienen hogar.

Los pies delicados de la princesa se deslizan brillantes de oro por alfombras, y pies vagabundos pisan sangrientos guijarros y rocas. Beben champagne algunos caballos de sport, usan anillos de brillantes algunos falderos, y algunas criaturas, por falta de un mendrugo de pan, encienden braseros para morir. ¡Bendito sea el óxido de carbono, que exhala paz y olvido!

Y la naturaleza permanece insensible al drama bárbaro del mundo. Guerras, odios, crímenes, tiranías, hecatombes, desastres, iniquidades, déjanla

indiferente e inconsciente, como la roca inmóvil azotada por el ala de una avispa. El clamor atronador de todas las angustias no arranca un ¡ay! de la inmensidad inexorable.

## Hablan pocilgas de obreros

Chiquillos flacos, sin abrigo . . .  
pobre el jergón, la ropa leve . . .  
cuarto sin luz, mesa sin trigo . . .  
¿Quién ha llamado a mi postigo?  
—¡La nieve!

La usura me hurta el bienestar . . .  
Mis deudas chupan negro enjambre . . .  
¿Que invierno vil! . . . ¿no ha de acabar?  
¿Quien se sentó junto a mi hogar? . . .  
—¡El hambre!

Húmedo el piso; y recostado  
el niño, duerme en él, ¡señor!  
La madre llora . . . El padre, a un lado . . .  
¿Quién viene allí, tan mal carado?  
—¡El dolor!

¡Alcohol! ¡Delicia que me abraza,  
amigo fiel de los que gimen! . . .  
¡Beber! ¡beber! . . . ¡La vida pasa! . . .  
¿Quién ronda al pie de nuestra casa?  
—¡El crimen!

Doce años ya; desnuda y sola . . .  
Sin madre . . . el padre en el oficio . . .  
¡cuerpo de luna y amapola!  
¿que viento arrastra esta corola?  
—¡El vicio!

Hambre, dolor, crimen, usura,  
y vicio y frío . . . ¡Horrible suerte!  
¡oh vida negra! ¡oh vida dura!  
¿Quién pondrá fin a esta amargura?  
—¡La muerte!

## Diferencia

Entre la prensa burguesa y la prensa socialista, existe una diferencia fundamental. En la primera lo esencial es contemplar la sociedad capitalista y defender lo establecido. He ahí que encontremos en sus columnas minuciosos detalles cuando se ha realizado un crimen, y sobre todo cuando se trata de personas de humilde condición social, en otras páginas el fomento del juego en varios aspectos, con respeto a

las carreras de caballos llenan páginas aportando datos para entretener a su clientela y atraer nuevos elementos. Esa explotación del vicio, que en la actualidad es la gran atracción para mantener floreciente su situación económica, y contemplar el estado amorfo de sus parciales.

Muy por lo contrario es la prensa obrera y Socialista, prensa de combate, sacando a la superficie ya plena luz, los múltiples aspectos de la miseria que desean ocultar con el ropaje y la pompa con que se visten todos esos grupos de venales, y mentirles a los que laboran la riqueza social. En la prensa obrera no se contemplan esas situaciones, ni se alberga la propaganda del alcohol, ni el juego y más los chantajes que están acostumbrados los periodistas al servicio de la burguesía.

Braulio Sala

## El germen de la gripe

INVESTIGACIÓN DE LA FUNDACION ROCKEFELLER

Un grupo de hombres de ciencia de la Institución Rockefeller de Estados Unidos, encargados

## DEBEMOS REVELARLO

DANDO FÉ A LA CONFIANZA GENEROSA QUE EL PUBLICO NOS PRESTA DIA A DIA REGISTRAMOS LA ENTRADA DE NUEVOS CLIENTES PORQUE TENEMOS LINDAS NOVEDADES

PORQUE REGALAMOS, MEDIANDO LA SUELTE EN SU ADJUDICACION: 1 MAQUINA SINGER DE 7 CAJONES, 1 PULSERA DE ORO Y 1 PIEZA DE CREA DE SUPERIOR CALIDAD

M. R. Barriola y Cia,



de investigaciones médicas, ha descubierto el germen de la influenza o gripe, y en la actualidad se dedica a descubrir el suero o antitoxina que permita hacer menos peligroso dicho germen.

En épocas pasadas se han presentado epidemias de viruela, que destruyeron centenares de vida en muchas regiones, quizá en proporción mayor que la influencia en los primeros tiempos de su aparición; pero en vista de las enormes áreas que anualmente la gripe va invadiendo, es probable que no exista hoy otra enfermedad capaz de ocasionar, directa o indirectamente, una mortalidad tan grande en un período tan breve.

El bacterium que causa el germen de la gripe—tan pequeño que por largo tiempo pasó inadvertido—debilita los tejidos de los pulmones, a tal punto, que puede ocasionar con frecuencia pulmonías o bronquitis, en muchos casos fatales.

Nunca mas oportuna la divulgación de aquellas investigaciones para encontrar el suero preventivo o defensivo contra la temida gripe, que ya no reseta países y que en los momentos actuales hace estragos en la Argentina, Chile y República Oriental.

## La acción obrera

Nuestro colega «El Litoral» transcribe un párrafo de un discurso pronunciado por Lugones en Buenos Aires, creyendo acaso que es de un gran valor ó por lo menos que la clase trabajadora lo tendrá en cuenta.

Sepa el colega que Lugones es hoy un lacayo vil de la burguesía que pone a disposición de ésta por unos dineros su conciencia y su inteligencia.

En la conferencia a que alude «El Litoral» estaban presentes unos pocos centenares de capitalistas, unos cuantos frailes y muchas damas encapotadas, de esas que hacen de cada individuo que se destaca un poco en su sociedad, no importa los medios, un amante.

Y sepa también que, Lugones no habló al pueblo, porque este no lo escucha, si lo que pronunció esa famosa conferencia en un teatro al cual se podía entrar solo presentando una tarjeta especial.

Ya ve pues que Lugones hoy es como esas mercaderías averiadas, que muy poco valor tiene.

## Como se hace obra cultural

En Paysandú existe una Biblioteca Popular que fue fundada hace años por elementos afiliados al Partido Socialista, cuyo nombre es «José Enrique Rodó».

Pues bien, esa Biblioteca cuenta ya con una notable cantidad de libros y gran cantidad de personas que concurren a dicho Centro en procura del «pan intelectual». Y lo que propenderá a su rapi-

do engrandecimiento es la simpatía que el pueblo empiezo a sentir por la noble institución.

Ahora vemos en «El Telégrafo» de Paysandú, que el Dr. Enrique Martínez Haedo, ha hecho una importante donación de libros manifestando en carta dirigida al Presidente de esa Biblioteca que «Cuanta falta hace que los hombres dediquen un poco de su tiempo a la lectura».

También el señor Umberto Civello donó la misma una partida de 25 tomos variados.

¡Si en Fray Bentos se siguiera el mismo ejemplo!

## La herencia del ex jesuita Segui

Como recordaran nuestros lectores, en uno de nuestros últimos números dabamos la noticia de que 14 familias riograndenses habían heredado la cantidad de 250 millones de pesetas.

Ahora sabemos que en nuestro país viven sobrinos del millonario muerto, pues este tenía dos hermanos, fallecidos uno en Minas y otro en Tacuarembó, quienes dejaron descendencia, conociéndose ya al escribano don Luis Segui radicado en Rivera, quien por medio de la herencia se ha vuelto millonario.

## El ahorro postal

Hasta el 30 de Junio último la Caja Nacional de Ahorro postal ha registrado la cantidad de 16.916 ahorristas.

En dicha cantidad hay 9.650 varones, 7,257 mujeres y 9 asociaciones.

El resultado obtenido es el siguiente: 16916 ahorristas por \$5.229,00 30,506 depósitos, ulteriores por \$125,596 00; 7054 reintegros por pesos \$77,659,00; importe colocado en títulos de la Renta Pública ps. \$132,361,27.

## La acción directa

En el Congreso de ganaderos efectuado recientemente en Gualeguaychú se tomó, entre otras resoluciones lo siguiente:

La junta ejecutiva queda investida de toda la autoridad de la asamblea y debe adoptar todas las medidas conducentes al logro de los propósitos que quedan enunciados, inclusive el movimiento agrario de resistencia pasiva y el cese de envío de animales a los mercados, ferias y fábricas, con la facultad de ejercer sobre los productores, transportadores y compositores que pretendan desvirtuar los efectos de esa suspensión, la acción directa que las circunstancias aconsejan para dar efectividad a las resoluciones tomadas.

Como se ve por lo transcrito, los señores estancieros, esos mismos que reclamaron del gobierno de la Argentina medidas violentas contra los peones de estancia de la Patagonia porque se declararon en

huelga, obteniendo aquella espantosa masacre en la que fueron asesinados mas de mil obreros acusados por los estancieros de bandidos porque estos reclamaban mejoras, no tienen reparo en manifestar que adoptaran todas las medidas hasta la acción directa para el logro de sus propósitos.

Lo que demuestra que eso que para los obreros es un crimen para ellos seguramente es una virtud!

## Sobre una irritante injusticia

Como carecemos hasta ahora de ciertos datos que creemos indispensables para aclarar algunos conceptos vertidos por nosotros en nuestro número anterior sobre el nombramiento de gerente de la farmacia «La Mutualista», dejamos para el número próximo esas aclaraciones y los comentarios respectivos.

Por ahora solo diremos, complaciendo algunos pedidos, que no se puede mezclar a ningún miembro de la actual comisión de la Sociedad Italiana en nada de lo actuado por la comisión pro-

pueblo con impuestos injustos y pesados.

## Un cementerio de muertos bien relleno

Nuestro cementerio municipal está completamente lleno de sepulturas ya ocupadas no habiendo lugar por lo tanto, disponible para más cadáveres.

Los que lean esta noticia y no conozcan a nuestra ciudad, creerán indudablemente que no existen, terrenos como para ensanchar el Cementerio ó hacer otro, pero esto ocurre simplemente por la desidia de nuestras autoridades municipales que no resuelven de una vez por todas el ensanche proyectado.

Hace más de un mes, que se está midiendo el terreno que está contiguo al cementerio y no nos podemos explicar porque se toman tantas medidas y porque no se ocupa de una vez ese terreno ya que es cosa resuelta.

Ahora parece que como este trabajo de medir durará aún mucho tiempo, la Municipalidad solicitó y obtuvo permiso para dar sepultura en el

En todo hogar obrero debe entrar VANGUARDIA, pues, este es el periódico, único en la localidad que defiende con sinceridad a los trabajadores pues es y está escrito por trabajadores.

La suscripción permite a todo obrero recibirlo, pues solo cuesta 25 centesimos por mes.

El deber de todo trabajador es sostener y leer el periódico de su clase pues así mantiene un arma poderosa para su defensa.

Piense el obrero que si hoy no lo necesita lo puede necesitar mañana.

farmacia porque la anterior comisión entró en funciones cuando ya estaba todo arreglado con respecto a la instalación y gerencia de la casa.

## El cobro indevido de un impuesto

El año pasado, cuando el Concejo Dptal. resolvió cobrar el impuesto general municipal en un radio donde los servicios de alumbrado, riego y salubridad no alcanzan, se protestó enérgicamente por tal despojo, y los colorados, desde la prensa y otros medios atacaron al gobierno municipal en manos de los blancos por esa misma causa.

Todos creíamos que al aduenarse del poder los colorados, se aboliría ese impuesto, por ser injusto y atentatorio, no por esto, sino porque lo habían hecho entender así en sus ataques a los blancos.

Pero nos equivocamos. El impuesto fue cobrado este año también sin que nadie protestara más que los perjudicados.

Lo que quiere decir que entre blancos y colorados no existe diferencia alguna al menos para despojar al

Cementerio de los protestantes.

En fin, nuestro cementerio está de muertos bien relleno como deseaba uno Espronceda.

## El arreglo de nuestras calles

El Concejo está haciendo arreglar algunas calles de la ciudad.

Pero como en todo, hace las cosas de una manera que deja mucho que desear.

En efecto hace varios días que una cuadrilla de peones está trabajando en el arreglo de una calle por la cual de casualidad pasa algún vehiculo; en cambio mantiene en un estado desastroso a la Avenida 18 de Julio, la más transitada de las que dan entrada a la ciudad.

## Sigue el misterio de la muerte del joven Gorgalez

La justicia aún no ha podido aclarar nada sobre la trágica muerte del joven Gorgalez.

A no dudarlo esta muerte quedará en el misterio o se hará aparecer al muerto co-

mo un simple suicida. Con respecto al Sr. P. Freyre, corre el rumor de que en estos días será puesto en libertad.

## ENLACES

Hoy contrajo enlace con la señorita Elida Giró el joven Bartolo Gomes. Atestiguaron el acto civil por parte de la novia los señores Federico L. L. y Belitardo Gomez y por parte del novio los señores Eduardo Bradford y Juan Elutchanz.

El 28 del corriente contrajo enlace con la señorita Emma Ferreira Martinez el joven Américo Elbio Soto.

El 25 se unieron en matrimonio la señorita Maria Luisa Bordoli con el comerciante de Montevideo señor Agustín Doderá.

Para fecha próxima contrajo enlace la Srta. Guillermina Benegas con el joven Tomás Silva.

## Registro Civil

### Nacimientos

Orosman Pedro hijo de Vicente Fazio y María Tanga. Alcides Maria hijo de Pedro Dionisio Torres y Juana Reggio.

Maria Isabel hija de Lennox Ogan Rivadavia y Rebecca Victoria Langevin.

Pedro Amado hijo de Manuel Rodriguez y Maria Ester Silva.

### Defunciones

Hortensia Barbieri de Epifanio oriental 38 años casada labores hospital.

Pedro Iraré francés 88 años casado, jornalero Rincón sn. Bernardina Saenz de Rizzo, oriental 70 años viuda, labores, Rincón sn.

Gregorio Franco oriental 45 años, soltero jornalero, hospital.

Jorge Aquiles Paes, oriental, 2 años y 19 días, España sn.

Apolinario Molina argentino 62 años, soltero jornalero Lavalleja sn.

Francisco Comez, oriental, jornalero, hospital.

## SOCIETA ITALIANA D.M.S.

### AVVISO

Si avvisano i possessori di Azioni pró Farmacia, che da oggi 3 in avanti possono ritirare le azioni sottoscritte.

La C. Drettiva

## Naranjos y mandarinos

Aproximandose la época del trasplante de arboles se pone en conocimiento del público que el señor Carlos Bertonio tiene una buena cantidad de plantas de naranjos y mandarinos de muy buena calidad, las que vende a precios sumamente baratos.

Es una oportunidad que hay que aprovechar. Calle 18 de Julio, frente al Dispensario e la Liga Uruguaya.



**Almacen Artigas****DE Lino M. Retamar****la casa que vende mas barato!**

STOCK PERMANENTE DE LOS MEJORES VINOS NACIONALES  
Reperto a domicilio VENTAS SOLO AL CONTADO  
GALLE 25 DE MAYO Y HAEDO

Telefono «La Union»

FRAY-BENTOS

**Gran Sastrería Dinelli**

CALLE DE LOS TREINTA Y TRES  
ESQUINA FLORIDA FRAY-BENTOS  
Surtido permanente de casimires ingleses, italianos, franceses, etc.  
Especialidad en la confección de trajes TALLEUR  
para señoras y señoritas por figurín y sobre modelos a elección.  
Se va a domicilio para probar y tomar medidas.  
Gran surtido de géneros de fantasía para la presente estación; y al alcance de todos los bolsillos para satisfacer todos los gustos.  
La casa cuenta con oficiales competentes y Cortador Diplomado, garantizando sus trabajos y confecciones.

**Ventas de trajes por mensualidades**  
Trajes baratos para obreros. — Visite la casa y saldrá beneficiado

**BORDOLI Hnos.** Gran perfección mecánica

Elaboración higiénica de pan y galleta y Almacen anexo

**Reperto a domicilio**

ATIENDEN PEDIDO DE CAMPAÑA  
VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR  
CALLE LIEBIG'S Y SARANDI FRAY BENTOS

**FOTOGRAFIA TELECA De Telesca Her manos**

— AVENIDA 33 NUM. 222 (ANTIGUA CASA ZEFFERINO) —

**Trabajos al bromuro en general**

— Ampliaciones y reproducciones en todos los tamaños —  
— Fray-Bentos —

**CASA DE COMPRA Y VENTA de Juan P. Dupont**

Se compran toda clase de objetos que tengan algún valor. Se compran y venden muebles, armas, artículos de cocina, ferretería bazar y joyería. Se compra plomo, estaño, cobre, bronce e hierro viejo. Se compran puertas, ventanas, celosías, rejas, verjas etc. Gran surtido de herramientas para toda clase de oficios.

Se compran y se venden sombreros, botines, trajes etc. de hombres, como tambien se compran y se venden zapatos, sombreros y toda clase de ropa exterior e interior de señoras. Hay en existencia una gran cantidad de primos conjuntamente con una variedad de artículos culinarios super, los cuales se venden a precios que estan al alcance del mas indigente. Visiten la casa y se convenceran, la que está ubicada en la Calle Oribe y 25 de Agosto FRAY BENTOS

**RESTAURANT PETIT HOTEL**

DE Felix Rodriguez  
Servicio a la carte. Comodidad para pasajeros y familias.  
Se envían viandas a domicilios. Carta especial para banquetes.  
Esmerado servicio de cocina, contando la casa con un buen «chef».  
Calle 33 esquina Rivera  
— FRAY BENTOS —

**Hojalatería ORIENTAL**

Instalaciones de cuartos de baños, cañerías en general, bebederos, tanques, electricidad y todos los trabajos en general de los ramos indicados.  
Pdan presupuestos. Se atienden pedidos de campaña.  
Fernando C. Hodges

Manuel J. Zeballos

DESPACHANTE DE ADUANA  
ACENTE DE NECOGIOS  
Administración de propiedades comisionista y consignatario.  
Escritorio: Av. de los 33 N.º 28  
Fray Bentos

**Cosme Ricci**

CALLE RIVERA 113/15

Agente de la Escuela Nacional por Correspondencia. — Cursos de comercio, ganadería, agricultura, magisterio y corte y confección por correspondencia. Prospectos gratis.

Enseñanza personal de escritura a máquina por el sistema del tactor.

Arreglo y limpieza de máquinas de escribir.

José Sica Chonullo

Rematador Público

Remates en general

Escritorio Calle Brasil 102

— Fray Bentos —

**TIENDA 'MUNDO EUROPEO**

De LUIS SPSTEIN

En la casa que vende de mas barato

HAEDO Y BRASIL

**"Farmacia del Pueblo"**

Posee un gran surtido de productos, italianos, ingleses, franceses, alemanes, etc. Se preparan botiquines.  
A LOS OBREROS GRANDES R.  
Gran surtido en perfumería, precios especiales. Se despachan recetas para todas las Sociedades de... Dirección Técnica constante.

PRECIOS MODICOS  
Calle de los Treinta y Tres

FRAY-BENTOS

**Barraca de frutos del país, agrícola y ganadera****Carlos A. Ugarte**

ACOPIADOR

Existencia permanente de Sarnifugos, Cal viva y apagada, Portland, Sales, maderas, alambres, forrajes en general. Pinturas, grasas y aceites, Cubiertas GOOD-YEAK, y camaras para cualquier auto

[REPUESTOS PARA «FORD»]

AVENIDA RIÑON

FRAY BENTOS

**La Unión Económica****DE Miguel R. Barriola y Cia.**

TIENDA, ALMACEN, ZAPATERIA,  
SOMBRERERIA Y ARTICULOS DE  
BAZAR, TALABARTERIA Y FERRETERIA

Precios fijos y equitativos. — Quincealmente grandes novedades.  
¿Donde se vendela yerba cuya superior calidad hace honor al nombre con que se denomina FRAY BENTOS? Respuesta  
En lo de Barriola y Cia.

**"La Bella Italia"**

Sastrería, Mercería y Ropería para Civiles, Militares y Policías.

La Casa sin rival de los ramos que adarca  
Corte irreprochable. Confección prolija y esmerada. Elegancia incomparable. Ultimas creaciones de la moda. Precios moderados. Mercadería superior. Existencia variada. Artículos para todos los gustos y todas las situaciones económicas. Novedades y más novedades. Renovación permanente.

JOSE SICA E HIJO

PLAZA CONSTITUCION — Avenida 33 N.º 128-130

Telefono «La Unión» N.º 80

Fray Bentos

**Panadería LA UNION De Federico Iuhers**

GRAN ELABORACION MECANICA DE PAN Y GALLLETA  
Reperto a domicilio. Se atienden pedidos de ciudad y campaña.

ELABORACION SUMAMENTE HIGIENICA

Calle 18 de Julio

Fray Bentos

**Techado Eterno e Ideal****RUBEROID**

Económico,  
de fácil colocación  
y de duración probada.

AL principio, hace ya muchos años, cuando iniciamos la importación de este techado, los interesados lo compraban como para hacer experimentos. Hoy, que los años y la práctica lo han consagrado como el techo ideal para toda clase de construcciones, sin excepción, su uso se ha generalizado a tal punto que muchas veces la demanda supera la importación. Y si el artículo no fuera de primer orden, no lo venderíamos nosotros.



PARA LA HABITACION



PARA EL GALPON



PARA CHIQUEROS, GALLINEROS, ETC

Existimos a solicitud de muestras de los  
que hemos tipos, instalados en su coloca  
ción, para que se vea el efecto de los mismos.

Rockera Cia  
SOLICITUD DE UNA MUESTRA  
N.º 1. Calle 18 de Julio, Montevideo, Uruguay.

MAY 1910 — MONTEVIDEO

LOS PRINCIPALES COMERCIOS DEL RAMO  
LLEVAN SIEMPRE EXISTENCIA DEL  
RUBEROID



de investigaciones médicas, ha descubierto el germen de la influenza o gripe, y en la actualidad se dedica a descubrir el suero o antitoxina que permita hacer menos peligroso dicho germen.

**A Onetto**

En épocas pasadas se han sentido epidemias de que destruyeron cent JULIO ESQUINA HAMMET vida en muchas re

z a en proporci influenza en mas variado surtido de la localidad pos de s

**Aquí no falta nada !**

PRECIOS FIJOS Y EQUITATIVOS servicio rápido a domicilio Teléfono «La Unión» N° 78

**Barraca "Rio Negro"**

DE **COSTA & RISSO**

Maderas, hierros y toda clase de materiales para construccion MAQUINAS ACRICOLAS Y PRODUCTOS GANEDEROS Avenida 33 Esquina Lavalleja FRAY BENTOS

**La Esmeralda**

Almacen de Comestibles y quinta de Verduras y Frutas

DE **Agustin Bertoni**

Se atienden pedidos por teléfono. FRAY BENTOS CALLE 18 DE JULIO (PROXIMO A LA FERIA)

**Cooperativa La Obrera**

SOCIEDAD ANONIMA TODAS LAS MERCADERIAS SON DE PRIMERA CALIDAD Y NO ADMITEN COMPETENCIA

**Cancha de bochas**

Todavía quedan algunas acciones disponibles, Sagaderas a \$ 1.50 por quincena AVENIDA 33 Y CALLE ITALIA FRAY BENTOS

**PELUQUERIA MORENA de José Morena**

Servicio altamente higienico y comedido SALON DE LUSTRAR PRECIOS MODICOS

Calle Oribe

FRAY BENTOS

Dr. Albérico S. Saisar

Médico Cirujano

Consultas de 8 a 9 y de 1 a 15 Florida entre 33 y 25 de Mayo

GUILLERMO RUGGIA

Cirujano Dentista

Horario: Todos los días menos jueves de 8 y 30 a 12 y de 14 a 18 Jueves en Estacion Young Florida 70 — Fray Bentos

Agustin Siglio

Se revisan libros, se establecen con tabilidades de acuerdo con a Ley y se verifican balances y liquidaciones a precios módicos. Calle 25 de Mayo N.º 50

ALBERTO P. INDART

Procurador y Rematador 25 de Mayo — FRAY BENTOS

Dr. Andres Montañó

Médico Cirujano

Consultorio Florida 106 — Fray Bentos.

Juan Luis Saulea

Lecciones de dibujo lineal e industrial. Matemáticas — Dactilografía

Calle Haedo sin — FRAY BENTOS

MAQUINAS DE ESCRIBIR

"CONTINENTAL"

Fuertes, livianas y rápidas. Escritura nítida

Lo mejor de lo mejor!

POR INFORMES, A

Juan Luis Saulea

Calle Haedo sin Fray Bentos

MAQUINAS DE ESCRIBIR

Nuestro Nacional

Chaparral, enseñanza

paración

so.

estinas

**Almacen "San Ramón"**

DE

**- Ramon Isás -**

Almacen de comestibles y billar

VENTA PERMANENTE DE CARBON Y LENA

Calle Oribe N.º 32

Fray Bentos

**Atención !!**

La casa que vende ropa barata a los trabajadores es Luis Epstein

LA BANDERA COLORADA

Calle Brasil y Haedo frente de Muller

**LIENA DEL URUGUAY**

**Servicio Postal de Paquetes**

CON LOS VAPORES

General Alvear, Washington,

General Artigas y Eolo

DE MONTEVIDEO

Sábado 22 horas, [con trasbordo en Buenos Aires

Lunes » » [sin « » »

Miercoles « « [con « « «

Viernes 18 « [sin tocar «

DE BUENOS AIRES

Martes 11 horas de Dársena Sud

Jueves « « » «

Domingo « « » «

De Salto y Concordia: a las 8 horas de Salto y 9 horas de Concordia

Martes [sin tocar en Buenos Aires

Miercoles [con trasbordo en Buenos Aires

Viernes [sin « « «

Domingo [con « « «

Haciendo escala de subida y bajada en los siguientes puertos

Montevideo, Buenos Aires, Nueva Palmira, Soriano (Trasbordo en la boca del Yaguarí al vapor «Yaguarón» Mercedes), «Fray Bentos, Gualeguaychú (Trasbordo en Fray Bentos al vapor «Dorado» Concepción, Paysandú, Yeraú «Concordia», Salto.

En época de bajante los paquetes argentinos trasbordán en Colón y los paquetes uruguayos en Paysandú a los hermosos vapores «Corriente» o «Surubí». El vapor «Venus» aceptará pasajeros solamente para los puertos mencionados con «. En época de bajante aceptará pasajeros solamente de, y hasta Paysandú.

POR INFORMES Y PASAJES DIRIJIRSE A

**C. & L. Balestrino**

FRAY BENTOS

**ARADOS E IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS "AVERY"**

SURTIDO COMPLETO DE REPUESTOS PARA ATENDER PREFERENTEMENTE A LOS PEDIDOS URGENTES



UNICOS IMPORTADORES:

**CROCKER & C.º**

URUGUAY, 1010

MONTEVIDEO

EL CATÁLOGO ILUSTRADO SE ENVÍA GRATIS A LOS INTERESADOS.

ARADOS DE MANCERA  
ARADOS CARPIDORES  
ARADOS DE UN CABALLO  
ARADOS DE DOS REJAS  
ARADOS SULKY  
ARADOS DE DISCOS  
CULTIVADORES  
RASTRAS  
ESCABADORAS  
RASTRAS FORMA D  
RASTRAS DE DOBLE DISCOS  
SEMBRADORAS  
GUADAÑADORAS  
RASTRILLOS  
ETC., ETC.

ATENDEMOS LOS PEDIDOS POR ORDEN RIGUROSO DE TURNO

